Аль-Дара Намир



ВНЕШТАТНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК АРАБСКОГО

27 листопада

Місто: Харків

Вік: 59 років
Режим роботи: віддалена робота
Категорії: Наука, освіта, переклади

✔ Перебуваю в шлюбі ✔ Є діти ✔ Готовий до відряджень

Увійдіть або зареєструйтеся на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Досвід роботи

Менеджер ВЭД (со знанием арабского языка)

ООО «LOTGROUP» Харків
02.2013 – 07.2014 (1 рік 4 місяці)

Обов'язки:

- Стратегия развития рынка на Ближневосточном направлении.

- Организация рынков сбыта для распространения продукции компании на Ближнем Востоке.

Переводчик с /на арабский язык

Переводчик с /на арабский язык
07.2012 – 04.2016 (3 роки 9 місяців)

Обов'язки:

г. Харьков, Украина

- Переводчик экс. Министра экологии Сирии во время его визита в г. Харьков.

- Письменные переводы для разных бюро переводов на Украине и в России и в Казахстане

• Директор технического проекта реконструкции аэропорта в г. Пальмира (Сирия) +Начальник отдела приобретении земельных участков для аэропортов+Заместитель директора инвестиционного отдела

Управление гражданской авиации Сирии
09.2001 – 07.2012 (10 років 9 місяців)

Обов'язки:

• Директор технического проекта реконструкции аэропорта в г. Пальмира (Сирия)

- Организация протоколов и договорённостей о ценах на выполнение работ в аэропорту г. Пальмира

- Сдача объекта и руководство работами по проекту подготовки аэродрома г. Пальмира

- Подготовка технических требований и спецификаций проектов по ремонту ВПП международного аэропорта г. Пальмира

- Составление технических требований и финансовых предложений для определения числа PCN

(квалификационное число покрытия)

- Подготовка технических требований по удалению резиновых наслоений на ВПП международного аэропорта г. Дамаск

- Приёмка объекта строительства центра воздушного контроля в международном аэропорту г. Дамаск

• 2007- Начальник отдела приобретении земельных участков для аэропортов

- Подготовка технической документации для приобретения новых территорий с целью расширения или модернизации аэропортов

• 2005- Заместитель директора инвестиционного отдела

- Определение платы годовой эксплуатации за инвестиционный проект по эксплуатации площади в транзитной зоне международного аэропорта г. Дамаск.

Переводчик с /на арабский язык

Переводчик с /на арабский язык г. Дамаск, Сирия

01.2001 – 07.2012 (11 років 5 місяців)

Обов'язки:

- Переводчик делегации российских бизнесменов во время их визита в Сирию и во время встречи с премьер-министром и министром нефтяной промышленности и др.

- Переводчик делегации специалистов и преподавателей в главе с ректором ХНАДУ во время их визита в Сирию и во время встречи с министром образования и транспорта Сирии и др.

- Переводчик делегации специалистов СНГ по дорогам во время их визита в Сирию и во время встречи с министром транспорта Сирии и др.

- Переводчик делегации во главе с ректором ХНАДУ во время их встречи с министром образовании и транспорта Сирии и др.

Освіта

Магистр-исследователь

Спеціальність: Автомобильные дороги и аэродромы

повна вища, 09.1986 – 07.1991 (4 роки 9 місяців)

Додаткова інформація

Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Владение языками Арабский - родной. Русский - свободно. Могу проходить собеседование на этом языке, вести переговоры и делопроизводство. Английский – выше среднего. Украинский - базовый уровень, понимание речи, чтение текста. Курсы, тренинги, сертификаты • Институт ИКАО, Национальный авиационный университет, Киев, Украина Аэродромное обеспечение безопасности полетов (2009) • Маркетинг и менеджмент Центра исследований в Дамаске, Сирия B.O.T (строительство, эксплуатация, передача) (2006) • Институт ИКАО Колледж Королевы Иордании Нур гражданской авиации (Иорданское Хашимитское Королевство) курс обслуживания взлетно-посадочных полос.(2003) Дополнительная информация Имею богатый опыт работы и хорошие налаженные связи в арабском мире Компьютерные навыки Работаю на ПК. Опыт работы с интернетом. Личные качества Коммуникабельный, целеустремленный, активный. Постоянно занимаюсь самообразованием. Имею богатый опыт работы и хорошие налаженные связи в арабском мире Компьютерные навыки Работаю на ПК. Опыт работы с интернетом. Личные качества Коммуникабельный, целеустремленный, активный. Постоянно занимаюсь самообразованием.